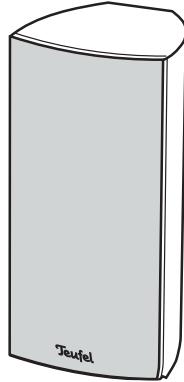


# Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



**CS 35 FCR**  
**Satelliten-Lautsprecher**

**Teufel**

## Allgemeine Hinweise & Informationen

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung und dem beiliegenden Quick Guide beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

### Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

### Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

### Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt Ihre Rechnungsnummer sowie die Seriennummer bzw. Losnummer. Die Seriennummer ist auf der Rückseite des Gerätes zu finden.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

### Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH  
Gewerbehof Bülowbogen  
Bülowstraße 66  
10783 Berlin (Germany)

**Telefon +49 (0)30 / 300 930 0**  
**Telefax +49 (0)30 / 300 930 930**  
**E-Mail: [info@teufel.de](mailto:info@teufel.de)**  
**[www.teufel.de](http://www.teufel.de) / [www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)**

# Sicherheitshinweise

## Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

- Gefahr**  = **Hohes Risiko!** Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.
- Achtung**  = **Mittleres Risiko!** Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.
- !** = **Geringes Risiko!** Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

### Gefahr Gefahr für das Gehör!

-  Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.
- Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Signalquellgerätes auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

### Achtung Brandgefahr!

-  Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.

### Gefahr Gefahren für Kinder!



Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin erstickten.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z. B. Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran erstickten. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

### Gefahr Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!



Ein mangelhafter Aufstellungsplatz kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie die Geräte nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Sorgen Sie dafür, dass eine eventuelle Wandmontage fachmännisch durchgeführt wird.
- Verwenden Sie zur Befestigung nur geeignete Wandhalter. Vergewissern Sie sich der Tragfähigkeit der Wände.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

## Technische Daten

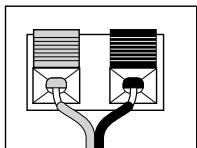
Maße (B x T x H):	90 x 98 x 200 mm
Impedanz:	4 - 8 Ohm
Nettogewicht:	1,16 kg / St

Technische Änderungen vorbehalten!  
Weitere technische Daten erhalten Sie auf unserer Webseite.

## Anschluss am AV-Receiver oder PC

### Satellitenlautsprecher

- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres AV-Receiver aus der Steckdose.
- Beim Anschluss am PC ziehen Sie den Netzstecker des Aktiv-Subwoofers aus der Steckdose.
- Verlegen Sie Lautsprecherkabel von Ihrem AV-Receiver bzw. von Ihrem Aktiv-Subwoofer beim Anschluss am PC, zu jedem der Lautsprecher. Dieses Kabel sollte hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein. Der Querschnitt sollte mindestens  $0,75 \text{ mm}^2$  betragen.
- An der Rückseite der Satellitenlautsprecher befindet sich jeweils ein Anschlussterminal mit zwei Klemmen, an die Sie die Lautsprecherkabel anschließen müssen.
- Die Klemmen sind jeweils rot (+) und schwarz (-) markiert.

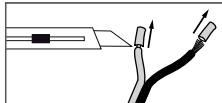


### Achten Sie auf die korrekte Polung!

Verbinden Sie jeweils die Klemmen mit gleicher Farbe.

Ansonsten leidet die Klangqualität. Die Lautsprecheranschlüsse Ihres AV-Receiver bzw. des Aktiv-Subwoofers beim Anschluss am PC, sollten ähnlich markiert sein. Die Adern der Lautsprecherkabel sind durch unterschiedliche Farben oder Formen markiert.

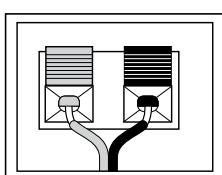
1. Teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung.



2. Verdrehen Sie die abisolierten Litzenenden, damit kein Draht heraussteht. Ein Verzinnen ist nicht notwendig.



3. Drücken Sie den roten und schwarzen Hebel der Anschlussklemme nach oben und führen Sie die abisolierten Litzenenden in die Öffnung darunter ein. Nach dem Loslassen der Hebel sind die Litzen festgeklemmt.

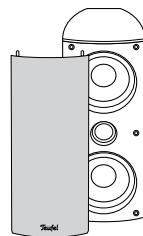


4. Schließen Sie die Kabel auf die gleiche Weise auch an die anderen Satellitenlautsprecher an.

5. Schließen Sie die Lautsprecherkabel an Ihren AV-Receiver bzw. beim Anschluss am PC an Ihren Aktiv-Subwoofer an. Hinweise dazu sollten Sie in der Gebrauchsanleitung des Gerätes finden.

## Entfernen der Schutzgitter

- Sie können die Schutzgitter von den Lautsprechern abnehmen, indem Sie vorsichtig hinter die Schutzgitter greifen und diese langsam nach vorn abziehen.
- Durch das Entfernen der Schutzgitter werden insbesondere hohe Frequenzen klarer wiedergegeben.
- Beim Aufsetzen der Gitter achten Sie bitte darauf, dass die Montagestifte genau in die entsprechenden Buchsen am Lautsprecher gleiten.



## Trennfrequenz

- Die optimale Trennfrequenz für den CS 35 FCR Satelliten-Lautsprecher beträgt 150 Hz. Stellen Sie an Ihrem AV-Receiver oder Ihrer DecoderStation – sofern diese eine Einstellung erlauben – möglichst diesen Wert ein.
- Werden die Satelliten in einem Concept C-Set eingesetzt, wird die Trennfrequenz vom Subwoofer vorgegeben. Bei den Concept E-Sets bestimmen Sie die Trennfrequenz in den Einstellungen Ihrer Soundkarte. Falls dort keine Einstellungen möglich sind, wählen Sie zumindest die Einstellung „small“ für die Satelliten.

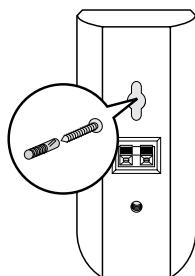
## Wandmontage

### Gefahr Beschädigungsgefahr!



Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Sorgen Sie dafür, dass eine eventuelle Wandmontage fachmännisch durchgeführt wird.
- Verwenden Sie zur Befestigung nur geeignete Wandhalter. Vergewissern Sie sich der Tragfähigkeit der Wände.
- Die Satelliten-Lautsprecher können Sie mithilfe des Langlochs in der Lautsprecherrückseite an einer Wand fixieren.
- Speziell auf unsere Lautsprecher abgestimmtes Montagematerial (Kabel, Standfüße, Wandhalter und Resonanzdämpfer) erhalten Sie in unserem Webshop ([www.teufel.de](http://www.teufel.de)) im Bereich „Zubehör“.



### Gefahr Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!



Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

## Hinweis

Umfangreiche Hinweise zur korrekten Aufstellung finden Sie auf unserer Webseite.

# Reinigung & Pflege

Reinigen Sie die Lautsprecher regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.

- Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

# Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise und weitere ausführliche **Informationen auf unserer Webseite** sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf ☎ 030 / 300 9 300. Beachten Sie auch die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Wiedergabe ist verrauscht.	Grundsätzlich ist der Satellit sehr rauscharm. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende Boxensystem die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Der Klang wirkt flau.	Lautsprecher verpolt angeschlossen.	Prüfen Sie den korrekten Anschluss der Lautsprecherkabel aller Satelliten.

# Umweltschutz

## Entsorgung des Geräts



### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadt-

teils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

## Lautsprecher Teufel GmbH

Gewerbehof Bülowbogen – Aufgang D1  
Bülowstr. 66, 10783 Berlin (Germany)

[www.teufel.de](http://www.teufel.de) / [www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)

Tel.: +49 (0)30 / 300 9 300  
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930

# Teufel